

**Kauderwelsch
Band 12**

Venz@Fotolia.com



Sabancı-Zentralmoschee in Adana

Impressum

Marcus Stein

Türkisch – Wort für Wort

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

16., neu bearbeitete Auflage 2011

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung

Layout

Layout-Konzept

Umschlag

Fotos

Druck & Bindung

Josef Overberg, Michael Blümke

Günter Pawlak

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump, Coverfoto: Jürgen Schwieder

© Diverse Fotografen@Fotolia.com, (Namen am jeweiligen Foto)

Media-Print Informationstechnologie GmbH, Paderborn

ISBN: 978-3-89416-488-1

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland

ProLit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente

Schweiz

AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Österreich

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande

Willems Adventure, www.willemsadventure.nl

direkt

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de.

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf **Audio-CD** in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter www.reise-know-how.de

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Marcus Stein

Türkisch
Wort für Wort



REISE KNOW-How
im Internet

www.reise-know-how.de

info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*



Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „sprachlosen“ Reisenden verborgen bleiben.

- 9 Vorwort und Gebrauchsanweisung
- 14 Die Wort-für-Wort-Übersetzung
- 16 Aussprache

Grammatik



- 19 Türkisch – die Bandwurmsprache
- 25 Satzbau
- 28 Zuordnungssätze
- 29 Persönliche Fürwörter
- 30 Entscheidungsfragen & Verneinung
- 32 Existenzsätze
- 34 Besitzanzeigende Fürwörter
- 36 Vorgangssätze & Verb
- 43 Hauptwörter, Artikel, Pronomen
- 46 Die Fälle
- 50 Eigenschaftswörter
- 52 Fragewörter
- 56 Wünsche, Aufforderungen
- 64 Zahlen
- 66 Präpositionen
- 71 Wortbildungen
- 77 Zeitangaben

Konversation



- 82 Zustimmung & Verständigung
- 85 Höflichkeit
- 91 Begrüßen & Verabschieden
- 96 Anrede
- 99 Ausrufe & Gesten
- 100 Beschimpfungen
- 105 Kaufen & Handeln
- 112 Essen & Trinken
- 121 In einem türkischen Haushalt
- 124 Das türkische Badehaus
- 127 Toilette
- 128 Unterwegs
- 134 Unterkunft
- 137 Bank, Post & Telefon
- 140 Computer & Internet
- 142 Krank sein
- 145 Verhaltenstipps

Anhang



- 149 Literaturhinweise
- 151 Wörterliste Deutsch-Türkisch
- 163 Wörterliste Türkisch-Deutsch
- 176 Der Autor